

الأساليب في أغنية "أفرحوا النور أانا" على أساس نظرية (رحمة جوكو برادوبو)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



إعداد:

إيمان خليل الرحمن

رقم التسجيل : ٠٣٠١٠١٢٢٠٠٦

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٧ هـ / ٢٠٢٥ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : إيمان خليل الرحمن

رقم التسجيل : ٠٣٠١٠١٢٢٠٠٦

عنوان البحث التكميلي: الأساليب في أغنية "افرحواالنورأتانا" على أساس نظرية (رحمة جوكو برادويو)

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراسي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضيع رجع الباحث إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٥ - يناير ٢٠٢٦
إيمان خليل الرحمن

رقم التسجيل ٠٣٠١٠١٢٢٠٠٦

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين،
سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على هذا البحث التكميلي الذي قدمه الطالب:

الاسم : إيمان خليل الرحمن

رقم التسجيل : ٠٣٠١٠١٢٢٠٠٦

عنوان البحث : أسلوبيّة أغنية افرحوا النور اتانا على أساس نظرية

برادوبو.

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث التكميلي.

سورابايا، ١٣، نوفمبر، ٢٠٢٥

المشرفة ٢

المشرف ١


مثنى حكيماتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩١٠٤١٣٢٠٢٠١٢٢٠٢٤


الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٣١٤٢٠١٥٠٣١٠٠٣

يعتمد،

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها


الدكتور عبد الله عبيد الماجستير

رقم/التوظيف: ١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩٧٠٣١٠٠٣



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Iman Cholilur Rahman
NIM : 03010122006
Fakultas/Jurusan : Fakultas Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : imanuwoyy@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul : الأساليب في أغنية "افرحوا النور أتاناً" على أساس نظرية (رحمة جوکو برادوبو)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 12 Desember 2026

Penulis

(**Iman Cholilur Rahman**)

الملخص

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل العناصر الأسلوبية في كلمات الأغنية العربية بعنوان "افرحوا النور أتاناً"، مع التركيز على جوانب الاختيار اللغوي، الصور الفنية، والجانب الموسيقي. في هذه الدراسة، يعتمد التحليل الأسلوبي على النظرية التي قدمها لرحمة جوكوبرادوبو، والتي تؤكد أن اللغة الأدبية لها وظيفة جمالية وكذلك كأداة لنقل المعاني. ومن خلال هذا التحليل، تهدف الدراسة إلى كشف المعاني الدينية والجمالية التي تشكلت نتيجة استخدام اللغة في كلمات الأغنية.

طريقة البحث المطبقة هي طريقة نوعية وصفية مع منهج أسلوبي. البيانات في هذا البحث عبارة عن نصوص كلمات الأغاني التي تم الحصول عليها من خلال تقنيات التوثيق والتسجيل. لتحليل البيانات، تم إجراء تصنيف بناءً على عناصر الاختيار اللغوي (الدكسي)، الصور الشعرية، والموسيقية وفقاً لإطار الثقافة الأسلوبية لرحمة جوكوبرادوبو. تم تحليل الاختيار اللغوي من خلال دراسة المعنى اللغوي والقواعدي استناداً إلى قاموس اللغة العربية وقواعد اللغة، بينما تم تحليل الصور الشعرية باستخدام منهج البلاغة والمعاني، أما التحليل الموسيقي فقد تم باستخدام علم العروض والقوافي.

أظهرت نتائج البحث أن كلمات الأغنية تستخدم مفردات رمزية ودينية، مما يخلق معنى روحياً عميقاً. تعكس عناصر الصورة في الكلمات العواطف والعمق الداخلي القوي، بينما يظهر الجانب الموسيقي نمطاً من الوزن والقافية الذي يضيف جمالاً على صوت الكلمات. وبناءً على التحليل الأسلوبي الذي تم إجراؤه، يمكن الاستنتاج أن استخدام اللغة في كلمات هذه الأغنية لا يقتصر على كونه عنصراً جمالياً فحسب، بل هو أيضاً وسيلة لنقل رسالة دينية منظمة وذات معنى.

الكلمات المفتاحية: الأسلوبية، الأسلوب، الصور، الموسيقى، كلمات الأغاني العربية.

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis unsur stilistika pada lirik lagu Arab berjudul *أفرحوا النور أتنا*, dengan penekanan pada aspek diksi, citraan, dan musikalitas. Dalam penelitian ini, analisis stilistika mengacu pada teori yang dikemukakan oleh Rachmat Djoko Pradopo, yang menegaskan bahwa bahasa sastra memiliki fungsi estetis dan juga sebagai alat untuk menyampaikan makna. Melalui analisis ini, penelitian bertujuan untuk mengungkap makna religius dan estetis yang terbentuk karena penggunaan bahasa dalam lirik lagu.

Metode penelitian yang diterapkan adalah metode kualitatif deskriptif dengan pendekatan stilistika. Data dalam penelitian ini berupa teks lirik lagu Uui yang diperoleh melalui teknik dokumentasi dan pencatatan. Untuk analisis data, dilakukan klasifikasi berdasarkan unsur diksi, citraan, dan musikalitas sesuai dengan kerangka stilistika Pradopo. Analisis diksi dilakukan dengan meneliti makna leksikal dan gramatikal berdasarkan kamus bahasa Arab serta kaidah bahasa, analisis citraan menggunakan pendekatan balaghah dan ma'ani, sedangkan analisis musikalitas dilakukan dengan memanfaatkan ilmu 'arūd dan qawāfi.

Hasil dari penelitian menunjukkan bahwa lirik lagu tersebut menggunakan diksi simbolik dan religius, menciptakan makna spiritual yang mendalam. Unsur citraan dalam lirik menggambarkan emosi dan kedalaman batin yang kuat, sementara aspek musikalitas menunjukkan pola wazan dan rima yang memberikan keindahan pada bunyi lirik. Berdasarkan analisis stilistika yang telah dilakukan, dapat disimpulkan bahwa penggunaan bahasa dalam lirik lagu ini tidak hanya berfungsi sebagai elemen estetis, tetapi juga sebagai sarana untuk menyampaikan pesan religius yang terstruktur dan bermakna.

Kata kunci: Stilistika, Diksi, Citraan, Musikalitas, Lirik Lagu Arab

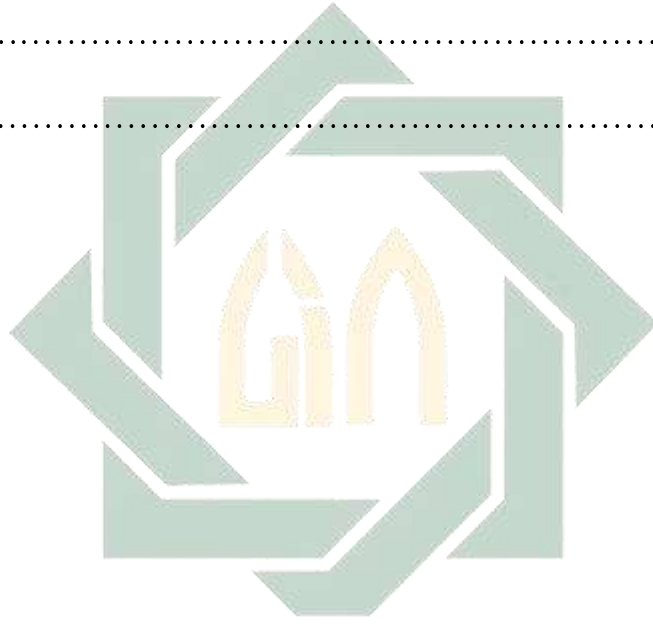
UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

محتويات البحث

Error! Bookmark not defined.	تقرير المشرف
Error! Bookmark not defined.	اعتماد لجنة المناقشة
٥	الاعتراف بأصالة البحث
٧	شكر وتقدير
٩	إهداء
١٠	حكمة
١١	الملخص
١٣	محتويات البحث
١٦	الفصل الأول
١٦	أساسيات البحث
١٥	أ. مقدمة
١٨	ب. أسئلة البحث
١٨	ج. أهداف البحث
١٨	د. أهمية البحث
١٩	هـ. توضيح المصطلحات
١٩	١. الأسلوبية
٢٠	٢. أغنية أفرح النور أانا
Error! Bookmark not defined.	٣. نظرية رحمت جوکو برادوبو
٢٠	و. تحديد البحث
٢١	ز. الدراسات السابقة

٢٤	الفصل الثاني
٢٤	الإطار النظري
٢٤	١. تعريف الأسلوب
٢٤	ب. الوظيفة الأسلوبية
٢٥	ج. نطاق علم الأسلوب
٢٥	د. النظرية الأسلوبية "رحمة جوكو برادوبو"
٢٧	أ. المبادئ الأساسية في نظرية رحمت جوكو برادوبو
٣١	ب. أهمية نظرية رحمت جوكو برادوبو في هذه الدراسة
٣١	ج. الدلالات الأسلوبية في أغنية "أفرحوا النور أتاناً"
٣٣	الفصل الثالث
٣٣	منهج البحث
٣٣	أ. مدخل البحث ونوعه
٣٣	ب. بيانات البحث ومصادرها
٣٤	ج. أدوات جمع البيانات
٣٥	د. طريقة جمع البيانات
٣٦	هـ. تحليل البيانات
٣٨	الفصل الرابع
٣٨	الأساليب والمعاني في أغنية "أفرحوا النور أتاناً"
٣٨	أ. الأساليب والمعاني في أغنية "أفرحوا النور أتاناً" على أساس نظرية رحمة جوكو برادوبو
٣٩	١. الأسلوب
٥٧	٢. الصور
٥٧	التحليل الصور

٦٠	ج. الموسيقي
٦٢	ب. معرفة معاني أشكال هذه الأساليب في أغنية "افرحوا النور اتانا" على أساس نظرية رحمة جوكو برادوبو.
٨١	الفصل الخامس
٨١	الخاتمة
٨٢	قائمة المراجع
٨٢	المرجع العربية
٨٢	المرجع الأجنبية



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة المراجع

المرجع العربية

حرداني, محمد حسين". دراسة أسلوية في قصيدة "رثاء النبي واله عليهما السلام للصنوبري". السنة العاشرة المجلد العاشر العدد اليابع والثلاثون, ٢٠٢١.

النحوى, عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد الجرجاني. دلائل الأعجاز. القاهرة، مصر: دار المدني للطباعة والنشر، ١٩٥٤م، ١٣٧٤هـ.

سعد, أحمد محمد أحمد علي". دراسة تحليلية لأسلوب تلحين الأغني عند سامي الحفناوى". مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الثامن والأربعون - يوليو ٢٠٢٢م، ٢٠٢٢: ٢٤٤٩-٢٤٧٨.

المرجع الأجنبية

Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Kompas Gramedia Building, 2008.

Nurjannah Kasmilah, Devira Saharani, Toto Edidarmo. "Tinjauan Stilistika terhadap Diksi dan Gaya Bahasa dalam Terjemahan Lagu Qolbi Fill Madinah." *Al-Lahjah : Jurnal Pendidikan, Bahasa Arab dan Kajian Linguistik Arab, Vol. 8 No. 2, Juli 2025*, 2025.

Nurul Muslimatina, Eric Dwi Rufianto. "Stilistika Dakwah Pada Lirik Lagu "Kebesaran-Mu" ST-12." *Al-I'lam; Jurnal Komunikasi dan Penyiaran Islam, Vol. 5, No 1, September 2021*, 2021: 85 - 100.

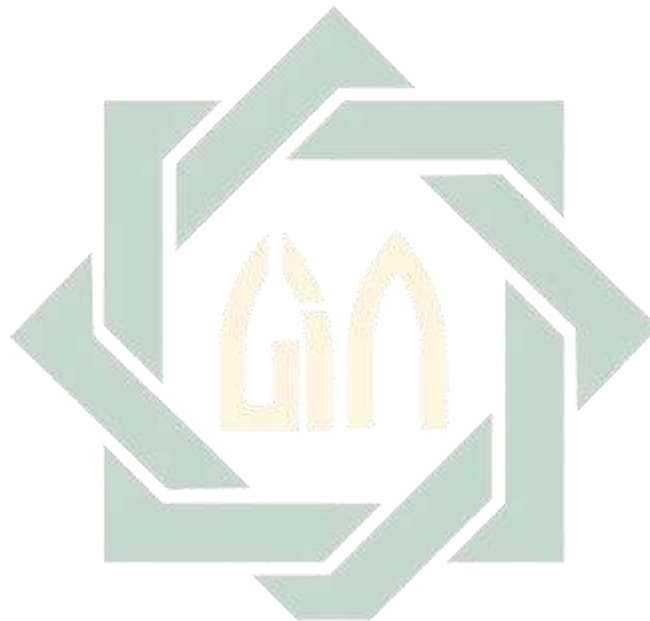
Pradopo, Rachmat Djoko. *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2017. *SEMIOTIKA: TEORI, METODE, DAN PENERAPANNYA DALAM PEMAANAAN SASTRA*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1995. *STILISTIKA*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1990

Rahadian, Lidya. "KAJIAN STILISTIKA TERHADAP METAFORA DAN IMAJI DALAM KUMPULAN LIRIK LAGU KARYA IWAN FALS SERTA RELEVANSINYA DENGAN TUNTUTAN BAHAN AJAR KURIKULUM 2013 DI SMK." *Wistara, Vol. III, No. 1 Maret 2020*, 2020: 30 - 44.

Selviana, Akhmad Syahid & Ika. "GAYA BAHASA DALAM LIRIK LAGU SHALAWAT NISSA SABYAN DAN IMPLIKASINYA TERHADAP STUDI STILISTIKA (ILMU USLUB)." *Al-Fathin Vol. 1 Edisi Juli-Desember 2018*, 2018: 194 -.

Sugiyono, Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D. ALFABETA Bandung. (2020)

Syahid, Akhmad Syahid & Akhmad. "GAYA BAHASA DALAM LIRIK LAGU SHALAWAT NISSA SABYAN DAN IMPLIKASINYA TERHADAP STUDI STILISTIKA (ILMU USLUB)." *Al-Fathin Vol. 1 Edisi Juli-Desember 2018* , 2018: 194 - 208.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A